

SG400

- Termosigillatrici
- Thermosealing machines
- Thermoscelleuses
- Siegelmaschinen
- Termoselladoras



VALKO[®]
SINCE 1995

Vacuum packaging technology

Made in Italy

SG400

Mod.

SG400-18



CARATTERISTICHE

- Termosigillatrice manuale
- Costruita in acciaio inox
- Piastra in alluminio teflonata
- Controllo elettronico della temperatura della piastra (0-200°C)
- Avanzamento automatico della bobina a inserimento stampo
- Facile e rapida sostituzione della piastra saldante

CHARACTERISTICS

- Manual thermosealing machine
- Built in stainless steel
- Teflon coated aluminium plate
- Electronic control of the plate temperature (0-200°C)
- Automatic feed of the roll
- Easy and rapid change of the sealing plate

CARACTERISTIQUES

- Thermoscelleuse manuelle
- Construite en acier inox
- Plaque en aluminium teflonée
- Contrôle électronique de la température de la plaque (0-200°C)
- Avancement automatique de la bobine
- Changement de la plaque de chauffe facile et rapide

MERKMALE

- Manuelle Siegelmaschine
- Aus Edelstahl
- Siegelplatte aus Teflon-beschichtetem Aluminium
- Elektronische Temperaturregelung der Siegelplatte (0-200° C)
- Automatischer Vorschub der Rolle
- Leichter und schneller Austausch der Siegelplatte

CARACTERÍSTICAS

- Termoselladora manual
- Construida en acero inox
- Plancha de aluminio teflonada
- Control electrónico de la temperatura de la plancha (0-200°C)
- Avance automático de la bobina con introducción molde
- Sustitución fácil y rápida de la plancha soldadora

Mod.

SG400-SAP-18



CARATTERISTICHE

- Termosigillatrice semiautomatica pneumatica
- Costruita in acciaio inox
- Piastra in alluminio teflonata
- Controllo elettronico della temperatura della piastra (0-200°C)
- Ciclo di saldatura automatico
- Facile e rapida sostituzione della piastra saldante

CHARACTERISTICS

- Semiautomatic pneumatic thermosealing machine
- Built in stainless steel
- Teflon coated aluminium plate
- Electronic control of the plate temperature (0-200°C)
- Automatic sealing cycle
- Easy and rapid change of the sealing plate

CARACTERISTIQUES

- Thermoscelleuse semi-automatique pneumatique
- Construite en acier inox
- Plaque en aluminium teflonée
- Contrôle électronique de la température de la plaque (0-200°C)
- Cycle de soudure automatique
- Changement de la plaque de chauffe facile et rapide

MERKMALE

- Halbautomatische und pneumatische Siegelmaschine
- Aus Edelstahl
- Siegelplatte aus Teflon-beschichtetem Aluminium
- Elektronische Temperaturregelung der Siegelplatte (0-200° C)
- Automatischer Vorschub der Rolle
- Leichter und schneller Austausch der Siegelplatte

CARACTERÍSTICAS

- Termoselladora semiautomática neumática
- Construida en acero inox
- Plancha de aluminio teflonada
- Control electrónico de la temperatura de la plancha (0-200°C)
- Ciclo de soldadura automático
- Sustitución fácil y rápida de la plancha soldadora

SG400

Optionals



- Stampo doppia impronta per piatto
180x180 mm x 2
- Die double impression for standard tray
180x180 mm x 2
- Outillage à double empreinte pour barquettes
180x180 mm x 2
- Werkzeug doppelte Aufnahme für Teller
180x180 mm x 2
- Molde para el sellado de dos platos
180x180 mm x 2



- Stampo 4 impronte per vaschette
140x195 mm x 4
- Die 4 impression for trays
140x195 mm x 4
- Outillage 4 empreintes pour barquettes
140x195 mm x 4
- Werkzeug 4 Aufnahmen für Schalen
140x195 mm x 4
- Molde para el sellado de 4 bandejas
140x195 mm x 4



- Stampo 8 impronte per vaschette
95x140 mm x 8
- Die 8 impression for trays
95x140 mm x 8
- Outillage 8 empreintes pour barquettes
95x140 mm x 8
- Werkzeug 8 Aufnahmen für Schalen
95x140 mm x 8
- Molde para el sellado de 8 bandejas
95x140 mm x 8



- Stampo doppia impronta per vaschette
GN ¼ x 2 (160x260 mm x 2)
- Die double impression for trays
GN ¼ x 2 (160x260 mm x 2)
- Outillage à double empreinte pour barquettes
GN ¼ x 2 (160x260 mm x 2)
- Werkzeug doppelte Aufnahme für Schalen
GN ¼ x 2 (160x260 mm x 2)
- Molde para el sellado de dos bandejas
GN ¼ x 2 (160x260 mm x 2)



- Stampo singola impronta per vaschette
GN ½ (260x315 mm)
- Die single impression for trays
GN ½ (260x315 mm)
- Outillage à empreinte unique pour barquettes
GN ½ (260x315 mm)
- Werkzeug einfache Aufnahme für Schalen
GN ½ (260x315 mm)
- Molde para el sellado de una bandeja
GN ½ (260x315 mm)

- A richiesta si possono avere impronte di varie forme e dimensioni
- On request it is possible to get dies of different forms and sizes
- Sur demande il est possible d'avoir des empreintes de formes et dimensions diverses
- Auf Anfrage sind Werkzeuge von verschiedenen Formen und Größen erhältlich
- Bajo petición se pueden tener bandejas de diferentes formas y tamaños

Optionals



- Piastra saldante con fustellatura + stampo doppia impronta per piatto 180x180 mm x 2
- Sealing plate with profile cut and die double impression for tray 180x180 mm x 2
- Plaque de chauffe avec coupe aux contours + outillage à double empreinte pour barquette 180x180mm x 2
- Schweißplatte mit Schneidevorrichtung + Werkzeug doppelte Aufnahme für Teller 180x180 mm x 2
- Plancha soldadora con recorte perimetral + molde para el sellado de dos platos 180x180 mm x 2



- Supporto a mobile con ruote
- Stainless steel cabinet on wheels
- Piètement mobile
- Fahrbares Untergestell
- Mueble de soporte con ruedas



- Compressore d'aria silenzioso con serbatoio d'accumulo (modello da 15 litri) (solo per SG400-SAP-18)
- Silent compressed air generator with air tank (15 lt. model) (only for SG400-SAP-18)
- Compresseur silencieux avec réservoir (modèle à 15 lt.) (seulement pour SG400-SAP-18)
- Schallgedämpfter Luftkompressor mit Luftspeicher (15 Lt. Modell) (nur für SG400-SAP-18)
- Compresor de aire silenciado con tanque de acumulación (modelo de 15 litros) (solo para SG400-SAP-18)





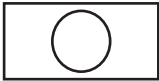


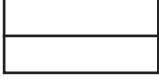



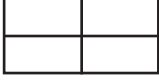


- Compressore d'aria silenzioso con serbatoio d'accumulo integrato nel supporto a mobile (modello da 6 litri) (solo per SG400-SAP-18)
- Silent compressed air generator with air tank housed in the cabinet (6 lt. model) (only for SG400-SAP-18)
- Compresseur silencieux avec réservoir intégré dans le piètement mobile (modèle à 6 lt.) (seulement pour SG400-SAP-18)
- Schallgedämpfter Luftkompressor mit Luftspeicher im Untergestell eingebaut (6 Lt. Modell) (nur für SG400-SAP-18)
- Compresor de aire silenciado con tanque de acumulación incorporado en el mueble de soporte (modelo de 6 litros) (solo para SG400-SAP-18)



- Dispositivo taglio film longitudinale
- Film cutting device
- Dispositif découpe film longitudinale
- Folien Längsschnitt
- Dispositivo de corte film longitudinal

SG400

CONFIGURAZIONE STAMPI - MOULDS CONFIGURATION - CONFIGURATION DES MOULES NUTZENKONFIGURATION - CONFIGURACIÓN MOLDES

Impronte Impressions Empreintes Nutzen Improntas	Senza fustellatura Without profile cut Sans coupe autour Ohne Konturenschnitt Sin recorte perimetral	Con fustellatura With profile cut Avec coupe autour Mit Konturenschnitt Con recorte perimetral
1	 285 x 400 mm	 275 x 380 mm
	 Ø 285 mm	
2	 195 x 280 mm	 175 x 275 mm
	 140 x 400 mm	
	 Ø 200 mm	
3	 127 x 285 mm	 275 x 112 mm
4	 140 x 195 mm	 130 x 175 mm
	 95 x 285 mm	

IMPORTANTE

- L'altezza massima possibile delle vaschette è di 150 mm
- Tutte le grandezze sono indicate in mm (millimetri) e sono intese come dimensioni massime possibili
- Ogni tipo di stampo può essere confermato solo dopo la visione di una campionatura di vaschette
- Ulteriori tipi di stampi sono possibili su richiesta

IMPORTANT

- The maximal height of the trays can be 150 mm
- All sizes are indicated in mm (millimetres) and are intended as maximum sizes possible
- Each type of mould can be confirmed only after having received some samples of trays
- Additional types of moulds are available on request

ATTENTION

- La hauteur maximale des barquettes peut être de 150 mm
- Toutes les dimensions sont indiqués en mm (millimètres) et ce sont les tailles maximales possibles
- Chaque type de moule peut être confirmé seulement après avoir reçu les échantillons
- D'autres types de moules sont disponibles sur demande

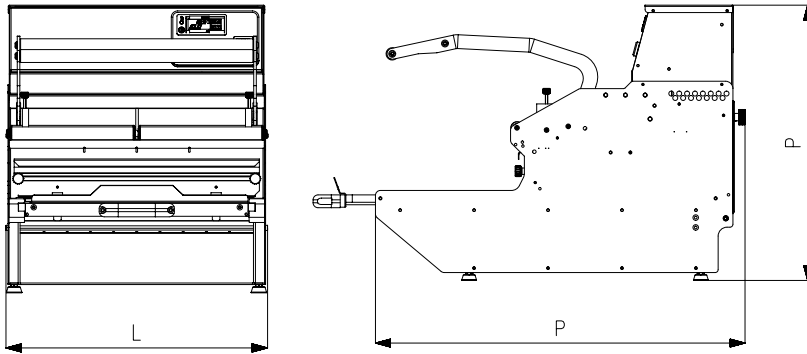
ZU BEACHTEN

- Maximale Schalenhöhe ist 150 mm
- Alle Größen sind in mm (Millimeter) angegeben und maximal möglichen Größen
- Jedes Werkzeug kann erst nach Begutachtung der Musterschalen bestätigt werden
- Andere Werkzeug sind auf Anfrage erhältlich

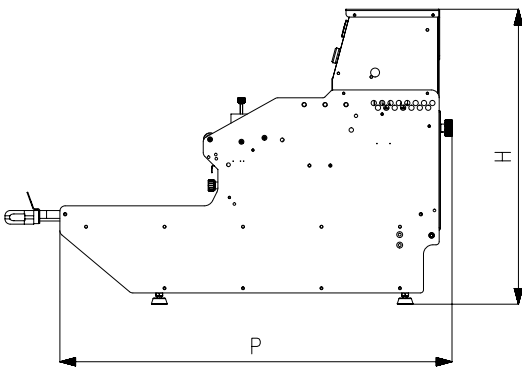
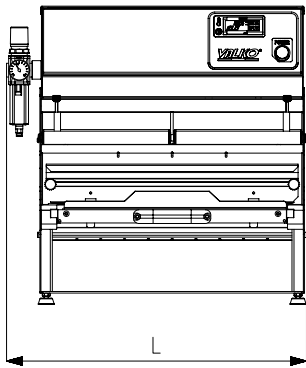
IMPORTANTE

- La altura máxima posible de las bandejas es 150 mm
- Todas las dimensiones están indicadas en mm (milímetros) y se consideran dimensiones máximas posibles
- Cada tipo de molde se puede confirmar solo después de la visión de un muestreo de bandejas
- Otros tipos de moldes están disponibles bajo petición

TECHNICAL INFO



Modello Model Modèle Modell Modelo	Larghezza Width Larguer Breite Anchura	Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	Altezza Height Hauteur Höhe Altura	Stampo / Die / Moule / Formenabdruck / Molde			Altezza max. vaschette Max. height of the cup Hauteur max. barquette Max. Höhe der Schale Altura máx. bandejas	Bobina / Roll Bobine / Rolle / Bobina		Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	Potenza Power Puissance Leistung Potencia	Peso Weight Poids Gewicht Peso
				Singola impronta Single impression Simple empreinte Einfache Aufnahme Una bandeja	Doppia impronta Double impression Double empreinte Doppelte Aufnahme Dos bandejas	Impronta max. Max. impression Empreinte max. Max. Aufnahme Impronta máx.		Larghezza Width Larguer Breite Anchura	Ø max. Max. Ø Ø max. Max. Ø Ø máx.			
SG400-18	520 mm	750 mm	565 mm	½ GN (315x260 mm)	n°. 2 x ¼ GN (155x260 mm)	420 x 285 mm	150 mm	420 mm	220 mm	230V~	1200 W	Kg 53



REQUISITI MINIMI PER COMPRESSORE

- Pressione in ingresso alla termosigillatrice 6 bar
- Capacità di generazione 50 litri/min
- Serbatoio d'accumulo 5 litri
- Utilizzare esclusivamente aria pulita ed essiccata

MINIMUM FEATURES REQUIRED FOR COMPRESSED AIR GENERATOR

- Incoming pressure to the thermosealing machine 6 bar
- Generation capacity 50 litres/min
- Storage air tank 5 litres
- Use only clean and dry air

CARACTERISTIQUES MINIMALES REQUISES POUR LE COMPRESSEUR

- Pression entrée thermoscelleuse 6 bar
- Capacité de génération 50 litres/min
- Réservoir d'accumulation 5 litres
- Utiliser uniquement de l'air propre et sec

MINDESTANFORDERUNGEN DES DRUCKLUFTKOMPRESSORS

- Eingangsdruck 6 Bar
- Erzeugungskapazität 50 Liter/Min.
- 5 Liter Speicher
- Nur saubere und trockene Luft benutzen

REQUISITOS MÍNIMOS PARA COMPRESOR

- Presión en la entrada de la termoselladora 6 bares
- Capacidad de generación 50 litros/min
- Tanque de acumulación 5 litros
- Utilice solamente aire limpio y seco

Modello Model Modèle Modell Modelo	Larghezza Width Larguer Breite Anchura	Profondità Depth Profondeur Tiefe Profundidad	Altezza Height Hauteur Höhe Altura	Impronta max. Max. impression Empreinte max. Max. Aufnahme Impronta máx.	Altezza max. vaschette Max. height of the cup Hauteur max. barquette Max. Höhe der Schale Altura máx. bandejas	Bobina / Roll Bobine / Rolle / Bobina		Tensione Voltage Tension Spannung Voltaje	Potenza Power Puissance Leistung Potencia	Peso Weight Poids Gewicht Peso
						Larghezza Width Larguer Breite Anchura	Ø max. Max. Ø Ø max. Max. Ø Ø máx.			
SG400-SAP-18	570 mm	750 mm	565 mm	420 x 295 mm	150 mm	420 mm	220 mm	230V~	1250 W	Kg 52



VALKO srl
Via Berlino, 1
24040 Bottanuco
(Bergamo) Italy

Phone
+39.035.4992010
Fax
+39.035.4992015

www.valko.com
info@valko.com

Made in Italy



Le fotografie rappresentate contengono optional.
Pictures with accessories.
Les photos représentées sont avec des options.
Die abgebildeten Maschinen können Zubehör beinhalten.
Las fotografías muestran los opcionales.

La ditta VALKO si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica per il miglioramento delle sue apparecchiature.
VALKO reserves the right to change its equipment in order to improve it.
Document non contractuel. La VALKO pratique une politique d'amélioration permanente et se réserve le droit de modifier ses appareils sans notification préalable.
VALKO behält sich das Recht vor Verbesserungen vorzunehmen.
La empresa VALKO se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar sus aparatos.